

Referat fra programstyremøte for bachelorprogrammet i japansk

Tid: 03.12.2014, klokken 14.15 – 15.45

Sted: Rom 222, IF

Til stede: Harry Solvang (fagkoordinator), Bendicte M. Irgens, Hilde Elin Haaland-Kramer, Emil Helgesen (studentrepresentant), Hild Meland Rød (sekretær).

Saker

1. Godkjenning av innkalling og sakliste

Det ble kommentert at timelærere skulle fått innkalling. Timelærere har møterett, men ikke stemmerett. I neste innkalling vil også timelærerne inkluderes.

2. Godkjenning av referat fra forrige programstyremøte

Det ble orientert om en feil i referatet fra 17.1.2014, sak 3a: «I løpet av våren skal programstyret i japansk slå seg sammen med programstyret i kinesisk. Da vil man etter hvert få flere representanter inn i styret.» Dette stemmer ikke. I høst ble styrene delt, og japansk og kinesisk har nå hatt hver sine separate programstyremøter. Det er en ordning man ser for seg at vil fortsette.

3. Forslag om obligatoriske arbeidskrav (fremmøte) i ASIA100 inn i ny studieplan.

Fagmiljøet på japansk og kinesisk foreslo tidlig å ha som obligatorisk arbeidskrav på ASIA100 at alle skulle bestå en obligatorisk språktest for å kunne gå opp til eksamen. I runden mellom fagmiljø-institutt-fakultet ser dette ut til å ha falt ut av emnebeskrivelsen og studieplanen. Det resulterte i at alle studenter fikk gå opp til eksamen høsten 2014, selv om de ikke klarte testen. Fagmiljøet ønsker nå å innføre to nye obligatoriske arbeidskrav på ASIA100:

- 1) En språktest som må være bestått for å få vurdering (eksamen) i emnet.
- 2) Krav om minimum 80 % fremmøte.

Det ble lagt en plan for hvordan prosessen kunne gjennomføres: Harry og Benedicte vil starte med å utforme et skriftlig forslag til endring i planen, og sender det videre til fagmiljøet på kinesisk og til administrasjonen for vurdering. Administrasjonen møter fakultetet og forsikrer seg om at endringene lar seg gjennomføre. De nye obligatoriske arbeidskravene tas opp (og vedtas) på programstyremøtene, for så å bli forsøkt vedtatt på UUI møtet i januar 2015.

4. Orienteringssaker

a) Iverksetting av ny studieplan.

Harry forklarte at studieplanen for japansk er innpasset i den nye malen (blant annet med «læringsutbytte» i presens). Den vil iverksettes fra vårsemesteret 2015.

Ved gjennomgang av planen kom det forslag om å presisere tallet på innleveringsoppgaver som må være godkjent. Formuleringen er nå: «Dette emnet har 24 innleveringsoppgaver og kunnskapsprøver, to i kvar veke.» Forslaget var å presisere at alle 24 må være godkjent. Harry og Benedicte vil utarbeide forslag som skal inn i ny studieplan, slik at man fjerner muligheter for tvetydig tolkning av arbeidskravene.

Det ble ellers diskutert mulige utfordringer med den nye studieplanen. Spesielt ser man for seg at dette kan gjelde de obligatoriske arbeidskravene. En regner med at folk etter hvert vil søke om fritak fra ulike obligatoriske arbeidskrav (oppmøte eller utveksling), og her er det enighet om at det på sikt må utvikles en standard slik at studenter får likebehandling.

b) Utveksling fra neste semester.

Harry forklarte at 19 studenter skal på utveksling, forutsatt at de har fått plass. Oversikt over nominerte studenter for våren 2015 er ennå ikke klar, men vi vet at fire har fått ja fra Yamanashi.

c) Ny PhD-stipendiat.

Det har vært utlyst en stipendiatstilling øremerket japansk. Den fikk ti søkere. Intervju er gjennomført og endelig innstilling er sendt fakultetet, og man håper å få på plass en stipendiat ila. tidlig vår 2015.

d) Besøk fra Japan.

I høst fikk fagmiljøet på japansk besøk av professor Naoko Maeda fra Gakushuin Daigaku. Hun var her en uke og deltok på undervisning, møtte andre lærere i Bergen og på Amalie Skram VGS. Vi håper at dette resulterer i et samarbeidsopplegg i fremtiden, for eksempel ved at kandidater derifra kan sendes til UiB.

e) Programsensor S. S. Halley har begynt evalueringen av bachelorprogrammet i japansk.

Sachiko Shin Halley er leder av japanskprogrammet ved NTNU og har startet jobben som programsensor for japansk. Hun var på besøk ved UiB en dag i september og ble presentert for fagene, studenter og undervisningsopplegg. Halley begynner med å evaluere ASIA100. Det er ønskelig at hun kommer til våren og snakker med studenter som har tatt ASIA100 høsten 2014 og som fortsetter med JAP110 vårsemesteret 2015. Harry vil ta kontakt og spørre om foreløpig progresjon. Han vil også vurdere om programsensor skal få en frist for den første emneevalueringen. Hilde opplyste at ferdig rapport skal sendes både til fagkoordinator og til instituttet.

f) Studentevaluering av JAP211, våren 2014.

Noen av studentene på JAP211 har sendt inn et skriv der de ber om forbedring på to punkter.

1) *Obligatoriske arbeidskrav:* I skrivet står det at «Flere studenter strøk på disse kanjiprøvene og fikk dermed ikke gå opp til eksamen i faget. Det ble ikke avholdt konteprøver ...» Studentene viste til forskrift om Opptak, studier, vurdering og grader ved Universitetet i Bergen. Der står det at «Obligatorisk undervisningsaktivitet som ikke blir godkjent, kan gjennomføres på ny, med mindre det er særskilt fastsatt i emnebeskrivelsen at dette ikke er tillatt.» Fagmiljøet på japansk har nå lagt til rette for at studenter som stryker, kan få ta disse testene om igjen.

2) *Eksamen:* Studentene meldte at eksamen var for vanskelig, spesielt en japansk tekst som skulle oversettes til norsk. Fagkoordinator så at nivået på teksten var noe høyt, og som sensor satt han ned grensen for å stå fra 60 poeng til 50 (en reduksjon på 10 poeng) for å senke strykgrensen. Harry fortalte ellers at studentene har fått muntlig tilbakemelding på evalueringen.

g) Studentevaluering av ASIA100 høsten 2014.

Evalueringene for både JAP111, JAP112 og ASIA100 er grunnleggende positive, noe fagmiljøet er svært fornøyd med. Benedicte melder om at emneevaluering på Mi Side ikke har særlig høyt tall på deltakere, og etter tips delte hun i stedet for ut ark i undervisningsrommet. Det viste seg å være effektivt, men kan være utfordrende med tanke på å bevare anonymitet. Det ble foreslått at studieveileder heller kan ta denne rollen, og dele ut og samle inn spørreundersøkelser om emner. Studieveileder stiller seg positiv til dette forslaget.

Hilde minnet om at japansk skal gjennomføre emnerapporter høsten 2014 og våren 2015.

Rapportene vil publiseres i kvalitetsdatabasen. Studieveileder vil sende ut informasjon om hvilke emnerapporter som skal gjennomføres og hva de skal inneholde.

h) Studentevaluering av JAP111/112 høsten 2014.

Evalueringene for både JAP111, JAP112 og ASIA100 er grunnleggende positive. Se ellers punkt 4 g).

i) Gjennomføring av neste semester.

Harry orienterte om gjennomføringen av neste semester. Dette blir første prøve på hvordan det nye opplegget, skissert i studieplanen, fungerer. En bekymring for fagmiljøet er mangel på ressurser.

Ressursmangelen vil blant annet gå utover tilbudet med samtalegrupper: I stedet for to timer hver uke, vil det reduseres til én time per uke. Utreisende studenter vil få tilbud om samtalegrupper frem til februar. Harry og Benedicte jobber kontinuerlig med å finne løsninger på ressursmangelen.

5. Eventuelt

Ingen saker.

HMR 3.12.14